# ReTurnBelt

SystemRoMedic™

Manual de usuario – Español



ReturnBelt

6031 6035
6032 6036
6033 6037
6034 6038



ReturnBelt
Disposable

6233
6234
6235
6236



ReturnBelt
Wipeable

6133
6134
6135
6136



**SWL: 205 kg/450 lbs**

handicare

**Manual no: 834 Ver. 13 150821**

# ReTurnBelt

SystemRoMedic™

Español

ReTurnBelt se emplea para el levantamiento desde una posición sentada a erguida, así como de útil de apoyo en pie durante el uso de la plataforma de transferencia ReTurn. ReTurnBelt incluye una sección inferior más dura para su sencilla aplicación y un resorte en la parte superior para una mayor comodidad de la plataforma. Presenta distintas opciones de empuñadura y una banda de inmovilización que sirve de elemento de apoyo y seguridad con ReTurn.

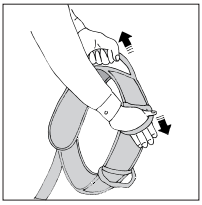
## Inspección operacional

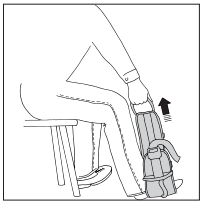
**Inspección visual**

Compruebe periódicamente el estado y funcionamiento del dispositivo de asistencia. Examine siempre el producto tras su lavado. Asegúrese de que las costuras y el material no presenten desperfecto alguno. Asegúrese de que el tejido no esté desgastado o desteñido. Si hay indicios de desgaste, el producto deberá ser desechado.

**Prueba de fuerza**

Haga fuerza sobre las hebillas y las asas y compruebe que soportan cargas pesadas.

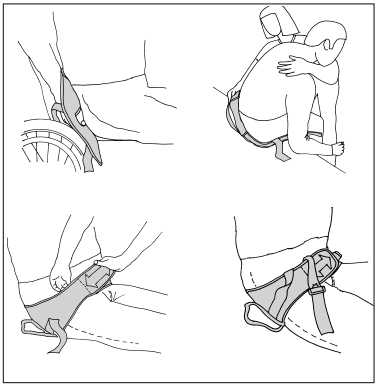




## Lea siempre el manual

Lea siempre los manuales de todos los dispositivos de asistencia empleados en los traslados.
Guarde el manual en un lugar accesible a los usuarios del producto.
Asegúrese de disponer siempre de la versión correcta del manual.
Podrá descargar las ediciones más recientes de los manuales en nuestro sitio web: www.handicare.com.

## Colocación de ReTurnBelt



Sitúe ReTurnBelt sobre el usuario con la banda elástica hacia arriba y la parte rígida hacia abajo, conforme a la indicación de sentido del centro del dorso del producto.

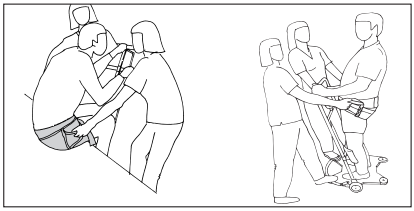
Incline al usuario adelante o a un lado para bajar la parte inferior hasta los salientes inferiores de la pelvis.

Sujete el cinturón con los velcros. El velcro delantero deberá fijarse entero sobre el velcro blando.

La banda de inmovilización puede plegarse provisionalmente bajo el borde del cinturón para que quede a mano cuando el usuario se haya puesto en pie, ensartándose alrededor de ReTurn como elemento de seguridad en posición erguida.

## Empleo de ReTurnBelt

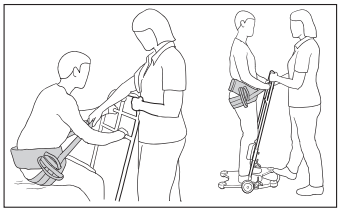
**Dos asistentes con ReTurnBelt**



Accione el freno de ruedas de ReTurn. El usario deberá ahora inclinarse hacia adelante y agarrar las asas de ReTurn. A continuación, los asistentes cogerán ReTurnBelt por las asas.

ReTurnBelt brinda distintas opciones de agarre, ayudando y animando al usario a bascular hacia adelante.
Un asistente ayudará al usario a inclinarse adelante, ofreciendo sustento durante el levantamiento.

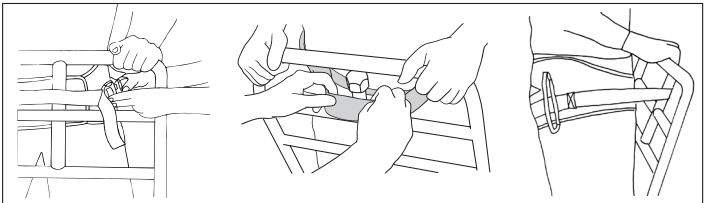
**Un asistente con ReTurnBelt**



Fije el cierre sin tensar el cinto. Se oirá un chasquido al abrochar el cierre.
Accione el freno de las ruedas de ReTurn.

El asistente animará al usario a bascular hacia adelante mientras le ofrece sustento durante el levantamiento agarrando un asa o el cinto.
El usario deberá inclinarse hacia adelante y agarrar las asas de ReTurn.

**Cuando se precise aplicar ReTurnBelt a ReTurn7500**



**ReTurn7500**

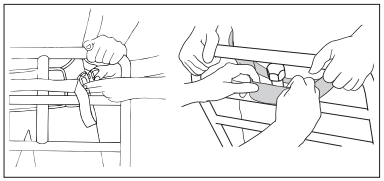
**ReTurn7500, con abertura de enganche para ReTurnBelt**

**ReTurn7500:**
No abroche el cierre del cinturón ReTurnBelt antes del levantamiento. Una vez situado el usario en pie y de cara a ReTurn, el cinto puede colocarse alrededor de una de las asas verticales. Abroche el cierre de ReTurnBelt. Se oirá un chasquido al abrochar el cierre.

**ReTurn7500, con abertura en el asa vertical superior:**
Fije el cierre de ReTurnBelt sin tensar el cinto. Se oirá un chasquido al abrochar el cierre.
Una vez situado el usario en pie y de cara a ReTurn, se hará pasar el cinto a través de la abertura del asa vertical superior, colocándose sobre la barra de soporte intermedia.

Traslade ahora al usario con ReTurn. Planifique minuciosamente para que el traslado sea lo más corto posible.

**Posición de asiento**



Accione el freno de ruedas de ReTurn.
Compruebe que el usario se halle en pie en una posición segura de cara a ReTurn para poder soltar el cinto de bloqueo. Abra el cierre y extraiga el cinto de ReTurn. Dóblelo bajo el borde del cinturón para evitar que se enganche en algún sitio.
Ayude al usario a sentarse asistido por el cinturón ReTurnBelt.

## Empleo de ReTurnBelt sin ReTurn

ReTurnBelt puede usarse también sin ReTurn, por ejemplo, para ejercitarse andando. Preste atención al tamaño y fije tanto el velcro como el cierre.

## Material

Poliamida, nailon
Desechable (no tejido): Polipropileno, hidrófobo
Limpiable con trapo: Nailon + TPU, permite el uso de desinfectante.




## Cuidado del producto, poliamida/nailon

Consulte la etiqueta del producto.
No utilice detergente. Para una máxima vida útil del material, séquelo colgándolo o con una secadora a baja temperatura.
En caso de necesitar desinfección, use etanol de 70%, isopropanol de 45% o similar.
Fije las cintas de velcro y el cierre antes de lavar. Limpie las cintas de velcro para eliminar el polvo y la suciedad y preservar así la capacidad adhesiva de estas.




## Cuidado del producto, no tejido

Consulte la etiqueta del producto.

No someta a lavado. Deseche el producto si se mancha o debe utilizar otro producto.



## Cuidado del producto, limpiable con trapo

Consulte la etiqueta del producto.

Use etanol (alcohol) para limpiar la cubierta. La concentración no debe superar el 25% de etanol, 75% agua. Podrán usarse desinfectantes superficiales de tipo similar.



CE Clase de producto sanitario I

Este producto cumple con los requisitos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios.

Consulte con su distribuidor local para cualquier duda sobre el producto o su uso. Visite www.handicare.com para una lista completa de distribuidores.

## Vida útil estimada

Hasta 10 años de uso normal.

## Product information

| Art. no. | Model and size | Waist measurement, cm | Handles | Material, inside |
|---|---|---|---|---|
| 6031 | ReTurnBelt XXS | 65-80 | 4 | Polyamid/Nylon |
| 6032 | ReTurnBelt XS | 80-90 | 4 | Polyamid/Nylon |
| 6033 | ReTurnBelt S | 90-105 | 4 | Polyamid/Nylon |
| 6034 | ReTurnBelt M | 105-125 | 4 | Polyamid/Nylon |
| 6035 | ReTurnBelt L | 125-145 | 4 | Polyamid/Nylon |
| 6036 | ReTurnBelt XL | 135-155 | 4 | Polyamid/Nylon |
| 6037 | ReTurnBelt XXL | 155-175 | 4 | Polyamid/Nylon |
| 6038 | ReTurnBelt XXXL | 175-195 | 4 | Polyamid/Nylon |
| 6233 | ReTurnBelt S | 90-105 | 2 | Disposable |
| 6234 | ReTurnBelt M | 105-125 | 2 | Disposable |
| 6235 | ReTurnBelt L | 125-145 | 2 | Disposable |
| 6236 | ReTurnBelt XL | 135-155 | 2 | Disposable |
| 6133 | ReTurnBelt S | 90-105 | 2 | Wipeable |
| 6134 | ReTurnBelt M | 105-125 | 2 | Wipeable |
| 6135 | ReTurnBelt L | 125-145 | 2 | Wipeable |
| 6136 | ReTurnBelt XL | 135-155 | 2 | Wipeable |

# SystemRoMedic™

## Simple solutions for great results

SystemRoMedic™ is the name of Handicare's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic™ is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

**Improved work environment, improved quality of care and cost savings**

The philosophy behind SystemRoMedic™ is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic™ offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

## Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website; www.handicare.com.

## For questions about the product and its use

Please contact your local Handicare and SystemRoMedic™ representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.handicare.com.

***Handicare offers solutions and support to increase the independence of disabled or elderly people as well as to improve the convenience of those who are caring for them.***

*The Handicare Group is one of the leading healthcare companies in Europe with its own manufacturing organizations and sales companies in Norway, Sweden, Denmark, Germany, the Netherlands, Great Britain, France, China, Canada and the USA. Handicare's products are also distributed by partners in more than 40 countries worldwide. Our wide range of high-quality products includes various manual and power wheelchairs, seating systems, scooters, a complete easy transfer system and other patient handling aids, stairlifts, car adaptations, rise and recline chairs, and bathing and toileting products.*

MediCauce

MediCauce Soluciones Sanitarias SL
C/ Rio Jarama 132, 10-13
45007, Toledo. España
T- (+34) 925 337 467
www.medicauce.com
info@medicauce.com

Handicare AB is quality and environmentcertified in accordance with ISO 9001, ISO14001 and ISO 3485.